



立即發佈：2024 年 5 月 20 日

凱西·霍楚爾州長

霍楚爾州長宣佈首府地區的 30 個轉型專案列入中心區復興計畫和紐約前進計畫

公佈位於科霍斯市、劍橋村、柯薩奇鎮和金德胡克村的專案

專案效果圖請見[此處](#)

凱西·霍楚爾州長今天宣佈首府地區的 30 個轉型專案納入兩個經濟發展計畫：中心區復興計畫 (Downtown Revitalization Initiative, DRI) 和紐約前進計畫 (NY Forward)。科霍斯市 (City of Cohoes) 的 11 個專案獲得第六輪中心區復興計畫的 1,000 萬美元；劍橋村 (Cambridge) 的 5 個專案獲得第一輪紐約前進計畫 (NY Forward) 的 225 萬美元；柯薩奇鎮 (Coxsackie) 的 7 個專案獲得第一輪紐約前進計畫的 450 萬美元；金德胡克村 (Kinderhook) 的 7 個專案獲得第一輪紐約前進計畫的 225 萬美元。

「我們正在對整個州的市中區復興工作進行轉型投資——挖掘每個社區的獨特之處，為居民和企業打開機會之門。」霍楚爾州長表示。「透過為本地居民建立一個強健的活力環境，我們正在釋放社區繁榮發展的潛力，同時也致敬於社區獨有的歷史和傳統。」

中心區復興計畫

科霍斯市在 2023 年第六輪中心區復興計畫中被提名為首府地區的獲資助地區。所有入選的 11 個專案的目的都是開發獨特的文化和歷史設施，繼續振興科霍斯市過去十年的發展，成為首府地區藝術、文化和可持續再開發的小城市典範：吸引新居民、企業和遊客。

新的投資與過去的投資相結合，將能創造穩健環境，推動中心歷史建築的修復和適應性再利用，同時帶來開發混合收入住宅的機會。

中心區復興計畫投資是州長持續工作的組成，以在首府地區復興經濟和創造更多機會。中心區復興計畫由州務院 (Department of State, DOS) 領導，在每個參與社區制定戰略投資計畫時提供技術援助，確定有助振興中心區獨特願景的具體專案。

透過中心區復興計畫資助的具體專案可支援社區戰略投資計畫 (Strategic Investment Plan, SIP) 中的多個目標和戰略，如透過真實體驗加深城市的地方特色，以促進未來的有機增長和包容性發展，同時彰顯中心區的強大傳統和種族多元性。

格倫斯福爾斯 (Glens Falls)、哈德遜 (Hudson)、奧爾巴尼 (Albany)、斯克內克塔迪 (Schenectady)、坦納斯維爾 (Tannersville)、特洛伊 (Troy) 和喬治湖 (Lake George) 分別是首府地區中心區復興計畫前五輪的獲資助城市，科霍斯現在也加入這些城市的行列。

透過中心區復興計畫為這些專案提供的 970 萬美元州府投資，將能透過加速復興和形成動力而帶動更多的公私投資。

科霍斯市的 11 個中心區復興計畫專案共計獲得 970 萬美元，包括：

將歷史悠久的科霍斯音樂廳 (Cohoes Music Hall) 改造成碳中和建築：95 萬美元
升級暖通空調及加裝地熱和節能措施，將科霍斯音樂廳改造成碳中和建築，以實現向清潔能源的轉變，從而提高觀眾的舒適度、表演者的演出體驗和整體功能。

將歷史悠久的銀行大樓 (Bank Building) 改建成新圖書館：2,486,000 美元
透過適應性再利用，將歷史悠久的銀行大樓改造成新的社區圖書館，包括無障礙入口、屋頂升級、暖通空調改善和翻修公共廣場，以建造閱讀角落和加強景觀美化。

建造 18 個單位的混合用途住宅結構：225 萬美元
在雷姆森 60 號 (60 Remsen) 新建一座多用途建築，以增加中心區的居住密度和商務活動。

擴建科霍斯酒店 (Cohoes Hotel)，建造 24 個住宅單位：150 萬美元
在科霍斯酒店擴建三層樓建築，將新建築與翻新後的建築連接起來，增加中心區的密度。建築包括單臥室和雙臥室的混合單位，配有一系列住宅設施。

翻新餐廳/酒吧空間和鄰近的戶外場地：24.7 萬美元
將一棟混合用途三層建築的商業底層空間改造為帶戶外露台的酒吧和餐廳，恢復奧奈達街 38 和 40 號 (38 and 40 Oneida St) 至康維斯街 59 和 61 號 (59 and 61 Canvass St) 的歷史外觀，並為鄰近的停車場新鋪路面，增加道路、座位、照明和植物。

將歷史悠久的卡特大樓 (Carter Building) 改造成公寓和商業空間：75 萬美元
將位於雷姆森街 57 號 (57 Remsen Street) 的歷史性卡特大樓改造成多個商業空間和帶有私人設施的住宅單位。翻新包括清除石棉，新裝暖通空調，維修外觀和屋頂，以及內部翻新等。

翻新多個商業空間和住宅單位：44.8 萬美元
翻新雷姆森街上的一棟三層的空置多用途建築，以建造 7 到 8 個新住宅單位和 2 到 5 個商業店面。翻新內部空間，並對 MEP 進行美化，為商業中心帶來住房和商業機會。

翻新一座重要歷史混合用途建築內的三個單位：24.4 萬美元
翻新位於雷姆森街 171 號混合用途三層建築內的史密斯家 (Smith's) 的兩層頂樓。修復目前已經破損的三個單位，增加科霍斯商業走廊沿線的住房存量。

在中心區創作壁畫和雕塑以擴展公共藝術：10 萬美元

採購和創作了一系列壁畫，並在整個中心區創作和安裝系列獨特的乳齒象雕塑——既能美化建築環境，也能吸引人流量。

在全市安裝導航標誌和建立品牌：12.5 萬美元

在關鍵位置設計和安裝可變標牌和沉浸式音樂元素，為科霍斯中心區創建圖形和物料相配的導航和品牌戰略。

設立科霍斯小型專案基金：60 萬美元

實施小型專案基金，為小型企業支援、景觀提升和外觀改善提供可報銷資助。科霍斯市的社區和經濟發展辦公室 (Office of Community and Economic Development) 將會管理和監督基金，制定要求 50% 私人贊助商配套金額的評估標準。

紐約前進計畫

紐約前進計畫投資 1 億美元，以紐約州成功實施的中心區復興計畫作為基礎，採用與後者相同的「先計畫後行動」戰略，支援紐約州的小型 and 農村社區以更為公平的方式復興中心區。紐約前進計畫投資是州長持續工作的組成，以在首府地區復興經濟和創造更多機會。

柯薩奇鎮的 7 項紐約前進計畫專案共計獲得 450 萬美元，包括：

將南河街 14 號 (14 S. River St.) 改造成遊客中心和博物館 (Visitors Center and Museum)：1,186,000 美元

將南河街 14 號改造成遊客中心和博物館，包括多功能社區空間，以及為中心區和河濱公園 (Riverside Park) 的遊客增加公共衛生間。

修復多蘭街區 (Dolan Block)，進行混合用途再開發：100 萬美元

修復歷史悠久的多蘭街區大樓，以容納一樓的商業空間和樓上的約 10 個住宅單位。

振興曼森街 5 至 7 號 (5-7 Mansion St.)，建造多用途空間：70 萬美元

修復曼森街 5 至 7 號的歷史建築，以容納底層商業零售和/或餐飲服務，並在高層提供多個住宅租賃單位。

在公共工程現場 (Public Works Site) 開發可負擔藝術家住房：50 萬美元

在村莊公共工程現場建造一個混合用途、混合收入的經濟適用房開發專案，主要面向藝術家。專案將會包括改善街景和任何必要的棕地整治。

在裡德街 1 號 (1 Reed St) 建設藝術、美食和音樂場所：7.4 萬美元

安裝商用廚房，並對里德街 1 號的建築進行內部和外部改進，以容納社區藝術表演、現場音樂表演和專業展覽。

安裝設備以改善柯薩奇鎮中心區的手機服務：24 萬美元

在裡德街 46 號的頂部安裝設備，為柯薩奇鎮中心區的居民和遊客提供手機訊號覆蓋。

改善中心區的行人基礎設施：80 萬美元

設計和建造街道及人行道基礎設施，以改善中心區的行人連通性和安全性，包括加強門戶入口和納入綠色基礎設施改善措施，以緩解雨水問題。

劍橋村的 5 項紐約前進計畫專案共計獲得 225 萬美元，包括：

擴建劍橋村公共圖書館：73.6 萬美元

新建入口，包括無障礙大廳、社區會議室、書庫、地方歷史展覽、圖書銷售區和 Farm2Library 計畫室，以及修復涼亭。

修復紅穀倉 (Red Barn)，建設貓頭鷹獵殺步道起點 (Owl Kill Trail Head) 和社區公園：34.7 萬美元

修復紅谷倉以用於商業用途、建造人行道和電動汽車充電停車場，並將兩個廢棄建築改造為公共公園和貓頭鷹獵殺步道起點，以振興「伐木場」(Lumberyard)。

擴大劍橋村食品合作社社區廚房 (Cambridge Food Co-Op Community Kitchen)：37.5 萬美元

為劍橋食品合作社大樓增建一棟建築，以擴大廚房，增加存儲、零售和餐飲容量，以及促進烹飪課程和社區用途。

在貓頭鷹獵殺溪 (Owl Kill Stream) 兩岸種植植物，改善周邊公園設施：35 萬美元

在貓頭鷹獵殺河岸種植植物，以提高安全性和可達性，特別是瓦拉克公園內 (Varak Park) 的路段，並將規劃施工延伸到伐木場區域。

重建西主街 18 號 (18 West Main St.)，以修復租賃住房：44.2 萬美元

重建位於西主街 18 號的火災受損建築，以建造約 4 個住宅出租單位。

金德胡克村的 7 項紐約前進計畫專案共計獲得 225 萬美元，包括：

修復具有歷史意義的音樂表演臺和建造公共衛生間：22 萬美元

修復帶有無障礙功能且有歷史意義的音樂表演臺，以及建造符合無障礙標準的公共衛生間。

重新設計和改善羅特莫公園 (Rothermal Park)：82.5 萬美元

升級羅特莫公園，包括新的遊樂場設備、運動場和其他場地設施。

振興舊藥房大樓 (Old Pharmacy)：27.2 萬美元

加固和修復位於查塔姆街 (Chatham St.) 和奧爾巴尼大道 (Albany Ave.) 重要位置的舊藥房大樓，以容納底層的商業用途和頂層的出租公寓。

改善奧爾巴尼大道的行人和自行車基礎設施：46.7 萬美元

在爾巴尼大道實施「完整街道」改善措施，以提高奧爾巴尼-哈德遜電力步道 (Albany-Hudson Electric Trail) 和核心商業區間行人和自行車騎者的舒適度和安全性。

在范德普爾之家 (Vanderpoel House) 建造社區人行道：10 萬美元

修建一條休閒社區步道，穿過歷史之家物業，連接奧爾本-哈德遜電力步道和布羅德街 (Broad St)。

在村廣場 (Village Square) 安裝照明設備：6.2 萬美元

在布羅德街沿途新裝照明設備，並恢復村莊廣場現有的照明。

小型專案基金：30.4 萬美元

設立小型專案基金，對市中心的商業和混合用途建築進行小規模的翻新和外觀改善。

紐約州代理州務卿布倫丹·C·休斯 (Brendan C. Hughes) 表示，「科霍斯市、劍橋村、柯薩奇鎮和金德胡克村都制定了目標遠大的社區改造計畫，中心區復興計畫和紐約前進計畫正在幫助實施這些計畫。很高興看到這些地區能夠透過這些專案實現願景，專案將為各個社區增加急需的公共設施、住房和文化資源，可以在未來為居民提供服務。」

帝國州發展公司 (Empire State Development, ESD) 總裁、執行長兼專員霍普·奈特 (Hope Knight) 表示，「這些資助將會播下戰略計畫的種子，再將種子發展成為專案，為首府地區的社區、居民和遊客結出碩果。從重塑歷史建築到創造可持續和充滿活力的住宅、商業、文化和戶外空間，紐約州正在投資於由社區主導的理念，而這些理念也將結出富有影響力的果實。」

住房和社區重建廳廳長 (Homes and Community Renewal, HCR) 路思安·維斯瑙斯卡斯 (RuthAnne Visnauskas) 表示，「今天宣佈的中心區復興計畫和紐約前進計畫的 1,600 萬美元投資，將對科霍斯市、柯薩奇鎮和劍橋村帶來變革性影響，建造 60 多套新的公寓，並利用新的公共設施加強每個社區的活力。透過將資源用於地方領導人確定的優先專案，這些資助有助直接滿足市政當局的需求，讓居民和遊客均能從中受益。感謝霍楚爾州長繼續致力於振興紐約州各個地區的社區。」

首府地區經濟發展委員會 (Capital Region Regional Economic Development Council, CREDC) 聯合主席、NBT 銀行 (NBT Bank) 執行副總裁兼財富管理部總裁和地區總裁魯斯·馬奧尼 (Ruth Mahoney)，以及奧爾巴尼大學 (University at Albany) 校長哈維丹·羅德里格茲 (Havidán Rodríguez) 博士表示，「在首府地區吸引力日漸上升，吸引尖端產業和更多新來人員之際，我們很高興能夠支援實施計畫，幫助居民建設更有活力的家園。中心區復興計畫和紐約前進計畫對於科霍斯市、劍橋村、柯薩奇鎮和金德胡克村的資助，將使多個專案的社區驅動理念——從藝術和公園到餐飲和住房——變成激動人心的現實。」

劍橋村村長卡曼·柏格爾 (Carman Bogle) 表示，「感謝霍楚爾州長和所有的代表。我代表劍橋村，對於我們入選今天公佈的最終專案決定表示興奮之情。我們期待著開始工作，以成功實施專案。感謝過去一年與我們合作的所有人員，提供這個投資於我們社區的絕佳機會。」

金德胡克村村長多琳·韋爾 (Dorene Weir) 表示，「金德胡克村一直都在期待這一天的到來。能夠繼續推進這些專案，我們感到非常興奮和激動。感謝州長辦公室為我們提供這個機會。」

科霍斯市市長威廉·基勒 (William Keeler) 表示，「在過去一年，我們的社區共同努力，確定並選擇專案，通過競爭激烈的 1,000 萬美元中心區復興計畫向州長申請資金。今天的公告標誌著中心區改造將會迎來下一個重要階段，我們很高興很快就可以啟動工作。」

柯薩奇鎮鎮長馬克·埃文斯 (Mark Evans) 表示，「這些轉型專案能夠向前推進，柯薩奇村深表感激之情。我們期待盡快開始推動整個社區的經濟發展。」

中心區復興計畫和紐約前進計畫社區制定了戰略實施計畫。這些計畫制定了中心區的未來願景，同時確定和推薦一系列有助支援願景的具有補充性、變革性和可實施的專案。在指定顧問和州務院工作人員的協助下，由地方和區域領導人、利益相關者和社區代表組成的地方規劃委員會 (Local Planning Committee, LPC) 負責指導戰略實施計畫。委員會的所有成員在確定專案時會開展廣泛的社區外聯和參與工作。

中心區復興計畫和紐約前進計畫

中心區復興計畫和紐約前進計畫是紐約州經濟發展政策的基石。中心區復興計畫於 2016 年制定，旨在加速和擴大中心區和街區振興工作，讓中心區成為全州所有十個地區的活動中心和投資推動器。紐約前進計畫成立於 2022 年，旨在振興全州小型農村社區，以讓所有社區都能從州內的振興工作中受益，而無論這些社區的規模大小和地方特色、有何需求和挑戰。中心區復興計畫和紐約前進計畫由州務院領導實施，並得到了帝國州發展公司、住房和社區重建廳及紐約州能源研究與發展機構的協助，代表了一種前所未有的「先計畫後行動」創新戰略，將戰略規劃與立即實施相結合。這兩項計畫都在州內各個地區建設了大量充滿活力的中心區，既能促進經濟發展，提高生活品質，也能推動社會經濟發展和實現紐約州大膽的氣候目標。

在前七輪的中心區復興計畫中，紐約州已經提供 8 億美元，用於投資 81 個有復興前景的中心區，這些中心區具有潛力，可以成為再開發、商業、創造就業機會、提升經濟和住房多元性及機會的凝聚點。在前兩輪的紐約前進計畫中，紐約州已經提供 2 億美元，用於投資 43 個小型的農村城鎮。

州長今年承諾為中心區復興計畫和紐約前進計畫各追加 1 億美元，因此，自這兩項計畫啟動以來，紐約州對這兩項計畫的投資總額已經達到 12 億美元，共為 124 個社區提供服務。

###

可造訪網站 www.governor.ny.gov 瀏覽更多新聞
紐約州 | 州長辦公室 | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418
註冊州長辦公室的最新動態：ny.gov/signup | 傳送簡訊「NEW YORK」至 81336

[退出訂閱](#)